السنة السادسة عدد ١٣

Vol. 6 No 13.

SUBSCRIPTION
in the United States, Colonies and Mexico
Per Annum $ 5
In Foreign Countries $ 6

Antoine A. Zraick
Publisher and Editor
74 Greenwich St., NEW YORK City, U. S. A.

CABLE ADDRESS
"AL-JURAB"
NEW YORK

Entered at the N. Y. Post Office as Second Class Mail Matter

Tel. 1418 RECTOR

جراب الكردي

جريدة اخبارية فكاهية انتقادية حرة

JURAB-UL-KURDY

Published Three Times a Week

قيمة الاشتراك عن سنة
في الولايات المتحدة وتوابعها والمكسيك
٥ ريالات اميركية
وفي سائر البلاد الاجنبية ٦ ريالات

المراسلات
تكون باسم صاحب الجريدة ومحررها
انطون انسطاس زريق

مدير اشغال الجريدة
فوءاد انسطاس زريق
٧٤ شارع كرينوتش

«التلفون ١٤١٨ ركتر»

New York, Thursday, DECEMBER 12, 1912

تصدر ثلاث مرات في الاسبوع

نيويورك الخميس في ١٢ ك١ سنة ١٩١٢

انها محكا

انلوم الحكومة · ام الشعب · لا اصلاح لنا يرجى

في سوريا جرائد راقية منها البرق في بيروت والاجيال في طرابلس والتقدم في حلب وزحله الفتاة في زحله وهاته الصحف تقول الحق وتجهر بالصدق غير مبالية غضب الناس عليها او رضوا صدرت الصحف المذكورة بعد اعلان الدستور في السلطنة العثمانية ظناً من اصحابها ان القلم اطلق من عقاله واصبح حرّاً يمكنه ان يضيء على الناس من نبراس ادابهم فتستنير الامة من اشعة ارشادهم وتسير في سواء السبيل وتبلغ الرقي والاسعاد

ولكن لم تمض السنة الاولى على منح الدستور حتى علموا انه لم يكن الا بدعة اوجدتها مخيلة بعض فتيان الاتراك وهم يظنون لصغر عقولهم انهم يموهون بها على اوربا و يحملوها تحسين الظن بالدولة العثمانية فندموا على تلك الحرفة التي احترفوها لعلمهم انها شريفة في بلاد التمدن ومهانة في تركيا الا انهم ثبتوا في جهادهم الشريف ثبوت الابطال في مواقف القتال

وبالرغم عن اوامر الحكومة المتتابعة لهم والتي تأمرهم باخفاء الحقائق عن اعين الشعب والتمجيد باسم الحكومة واحراق بخور المديح الكاذب لرجالها كنا نراهم يغتنمون الفرص ليوضحوا للامة الحقيقة و يجهرون بالصدق غير مبالين باوامر من في عهد الدستور مثلوا لنا حكومة هي اكثر استبدادا من حكومة عبد الحميد

الا ان الصدق قد عاد عليهم بالوبال فصاحب البرق اطلق عليه بعض الرعاع الرصاص ولكنه لم يصبه فنجى من شر الاشرار الا انه لم ينج من يد الحكومة فصدرت اوامرها بايقاف البرق وتغريم صاحبه بمئة ليرة عثمانية

وتوفيق افندي اليازجي صاحب الاجيال اهين وصفع وقيد الى السجن وزج بين المجرمين القتلة لكونه انتقد قومندان الجندرمه بحق وندد باعماله المغايرة للقانون والمنافية لروح الدستور

اما اصحاب التقدم فقد قاسوا من الجور والاستبداد ما لم يسمع بمثله في العصر الحميدي فكبست بيوتهم واهينت اهلهم بطريقة بربرية لفتت انظار قناصل الدول فهبوا لنصرة المظلوم وذهبوا الى الوالي محتجين ويظهر ان المسألة قد انتهت على خير وسلام

اما ذنب التقدم فهو نشرها تلغرافاً عن الحرب جاء فيه ان الجبليين هاجموا مدينة طوز وامروا ست اورط من العثمانيين ومع تنبيه الجريدة المذكورة على ان الخبر من مصدر بلقاني لا يجدر الاعتماد عليه قامت عليها قيامة اصحاب العقول الصغيرة الذين سدل الله على ابصارهم غشاوة فهم لا يبصرون حتى الحق المبين وساعدتهم الحكومة على جهلهم فكانت شراً منهم

اما زحله الفتاة فهي تحمد الله لصدورها في زحله عروس جبل لبنان حيث ظلم الحكومة يحتمل اكثر من ظلم حكومة الولاية ومع ذلك قاست تلك الصحيفة الراقية في جهادها الشريف عذابات كثيرة وسجن مديرها وحكم عليه بغرامة ثلاث عشرة ليرة هذا لانتقادها باشكاتب المدعي العمومي لتهاونه وحبسه اوراق دعوى جنائية فكان بعمله مشجعاً للمجرمين

فهذه الدعوى وهذا الحكم جعلانا نعتقد ان محاكم الدولة العلية فاسدة حتى في لبنان مع ان القانون والشرائع هي من اشرف واطهر واصح شرائع الدنيا ولكن نريد من يعمل بها

ونحن لا نذكر زحله الفتاة في مقالتنا هذه لنشير الى ذلك الحكم الجائر بل لنظهر لقراء الجراب ما في سوريا من اصحاب العقول الصغيرة الذين يرون الحق ويتعامون عنه او ان التعصب الديني الذميم اعمى بصائرهم واضاع عقولهم فغدوا في ضلال يهيمون

منذ نشبت الحرب البلقانية الى ان عقدت المدنة لم ينتصر الجند العثماني في موقعة من المواقع قط بل كان الفشل حليفه والفرار أليفه حتى وصل جند العدو الى حدود شاتلجه واصبح تحت اسوار الاستانه ومع ذلك كانت ترد الينا جرائد سوريا تباعاً فلا نقرأ بها سوى النصر في جانب العثمانيين وقد كسبوا كذا وغنموا كذا وهزموا جند العدو ففر من امامهم وضربوه ضربة جعلته هباء منثوراً

كنا ننظر الى مصدر تلك الاخبار فنراها وزارة الداخلية في الاستانة العلية بعثت به الى الولاة والمتصرفين وامرتهم ان يذيعوه بين الشعب فكنا لا نصدق ان الحكومة تنحط الى مثل هذه الدرجة وتكذب على الله والناس مع انها لو نشرت الحقائق عن موقفها في تلك الحرب وان جندها مدحورا والعدو قد اصبح على ابواب العاصمة لربما كانت بذلك اثارت الحمية في صدور الامة فهبت للدفاع عن الوطن المهدد هبة الرجل الفرد

نعم قد كنا نكذب ما نراه على صفحات الصحف من انباء الحرب وبانها مرسلة من الحكومة حتى راينا وريقة المدى الضالة المضلة تنشر الاكاذيب هنا على صفحاتها بخصوص الحرب تحت توقيع يوسف ضيا باشا وما ادراك من هو يوسف ضيا باشا؟

هو ممثل الامة العثمانية لدى الامة الاميركية وسفير جلالة السلطان الى حكومة واشنطون كان الرجل ينشر اخبار انتصار العثمانيين ويكذب فوز العدو في ساحة الحرب على صفحات المدى يقول ويدعي ان تلك الانباء قد وصلت اليه من نظارة الخارجية في الاستانه فما كانت تلك الكتابة الا لتجعلنا نعتقد بان الكذب والرياء هما من قواعد الحكومة العثمانية الحالية الذهبية وان ما تنشره جرائد سوريا وتنسبه لمصدر رسمي من الاستانه هي محقة فيما تدعيه

وقد كنا لا نلوم السفير هنا على تلك الاخبار الكاذبة التي نشرها على صفحات المدى المراوغة لولا علمنا ان باستطاعته وضعها تحت الطراحة وبذلك يحافظ على كرامة الدولة والامة فلا تهان حكومتنا بنسبة الكذب اليها ولا الامة تحتقر لان حكومتها كاذبة ·

ربما كانت وزارة الخارجية في الاستانة مجبورة من فوق يدها على ارسال تلك الاخبار الكاذبة ولكن من اجبر يوسف باشا على اظهار كذب حكومته وفضح امرها فهو ملوم اذن لانه كان يمكنه ان يبرق الى اسياده في عاصمة السلطنة يقول توقفوا عن ابتداع الاكاذيب لاننا في بلاد حرة ذات صحافة راقية ولا يمكننا التمويه على العثمانيين هنا وجعلهم يعتقدون الصدق كذباً والكذب صدقاً

وليس هذا ما نتوخاه من مقالتنا هذه لوم السفير واظهار معائب الحكومة بل نقصد ان نظهر للملا بان فساد الحكومة هو لفساد الشعب المسئول عن حكومته

نعم ان الشعب العثماني ونخص منه من في سوريا ونخص منهم اولئك الذين يهيمون في فيافي الهمجية مع اننا في القرن العشرين عصر المدنية والعلم اولئك الذين طاب لهم الضلال وهم يطلبون من ابناء النور ان يتبعوهم في ضلالهم ويشاركونهم في همجيتهم وهم الذين دعونا لذكر زحله الفتاة فان تلك الصحيفة الغراء الحرة لم تقبل بان تتقيد في اوامر حكومة الولاية لوجودها في ارض لبنان الحر فعمدت لنشر الحقائق عن الحرب واستوجبت بذلك نقمة المتعصبين من المسلمين حتى على الحقيقة فقامت قيامتهم عليها في بيروت ودمشق وبعلبك لانها لا تشاركهم بتعصبهم واكاذيبهم فاذا كان لا يزال في سوريا حتى في الجيل العشرين مثل هولاء هل يرجى لنا اصلاح متى يستنير هولاء بنور الحقيقة ولا يتعامون عن نور الشمس ويتركون الاوهام والتعصب متى يساوون

البشائر مني؛ معترفون بالحقيقة ولو كانت على انفسهم متى اماتهم الله واعاد حياتهم من جديد

ان هذه الحرب كانت محكاً ظهر به الصحيح من الزائف فسوف نفربلهم في الاعداد القادمة

اعداد الجراب تباع في نمره ٣٥ و١٥٤ ازلنتك افنيو بروكلن

حوادث خارجية

✻ تلغرافات ١٠ الجاري ✻

لندن — يوم الجمعه القادم ستوقع اليونان على بنود المدنة مع تركيا للتشترك في موءتمر الصلح الذي سيعقد يوم السبت

سيبتدىء اجتماع الموءتمر الدولي السلمي في لندن يوم الجمعه وينتظر ان يعترض على ثلاثة من نوابه وهم المسيو ازفولسكي النائب عن روسيا ودوشين الممثل لالمانيا وكاستلي الممثل لاسبانيا واسباب ذلك ان هولاء الثلاثة قد كانوا في السابق وزراء خارجية لدولهم .

الاستانه — سافر النواب الاتراك في هذا اليوم يقصدون لندن

قابل مراسل المراد الصدر الاعظم كامل باشا وساله عن الخبر الذي شاع بان الحكومه سوف تلغي الدستور فاجابه انه لا يقدر على البحث في مستقبل تركيا الدستوري ولكنه لا يعلم ما السبب الذي دعى لاساءة الظن بالحكومة وايجاد حركة رجعية وقال ان انتخاب النواب سيجري بعد عقد الصلح

تجمعت بوارج الاسطول العثماني في منعطف الدردنيل بالقرب من قلعة كايل سلطان ووقف قسم من التوربيد عند فوهة المضيق وسيخرج الاسطول لمنازلة اسطول اليونان بالقريب العاجل « متى شاب الغراب »

زار السفراء الباب العالي وقابلوا الصدر الاعظم واوضحوا له ان كل حركة ضد الاجانب او المسيحيين في بلاد الاناضول او سوريا تجبر الدول على المداخلة الفعلية وقد اوكل لروسيا حماية الارمن في بر الاناضول وارمينيا ولفرنسا وانكلترا حماية المسيحيين في سوريا وهاته الدول مستعدة لدخول البلاد عند اول هياج يحدث

بلغراد — بينما الدوائر السياسية في لندن وغيرها تعتقد ان استقالة وزير الحربية النمساوية ورئيس اركان الحرب ستزيد المشكلة النمسية السربية تعقيداً نرى ان الدوائر هنا توءكد ان هذا التغيير سوف يوءدي الى حل سلمي بين الدولتين مع اشتهار رئيس اركان الحرب الجديد بالميل الى الحرب لانه هو الذي كان ينوي شن الغارة على ايطاليا يوم كانت تحارب تركيا فقامت قيامة الكونت اهرنتال عليه حتى اجبره ان يستقيل من مركزه

سافر المسيو باسيتش رئيس الوزارة السربية الى اسكوب ويمكن ان يصل بسياحته الى دجفجلي حيث العساكر السربية والعساكر اليونانية تعيد بناء الجسر الحديدي الذي هدمه الاتراك فاليونان يبنونه من الجهة الشمالية والسرب من الجنوبية وربما اجتمع هناك بنواب بلغاريا واليونان للاتفاق على اقتسام البلاد التي استولوا عليها بحد السيف

✻ تلغرافات ١١ الحاضر ✻

لندن — وصل الى هنا صباح اليوم وفد اليونان لموءتمر السلم يترأسه رئيس الوزارة فينزيلوس

سيقابل جلالة الملك جورج الخامس نواب الدول لموءتمر الصلح ولموءتمر السلام الدولي وسيعد لهم محافظ المدينة مأدبة فاخرة .

تاكد للدوائر السياسية هنا ان استقالة وزير حربية النمسا ورئيس اركان حربه قد كانت بناء على طلب وزير الخارجية لانهما كانا يسعيان لاضرام نار الحرب ويصدرا الاوامر بحشد الجند مع ان الامبراطور ووزارته يسعون للسلم

ستعرض النمسا وايطاليا لدى الموءتمر الدولي ان يعترف بحياد البانيا فيكون ذلك بمثابة اعتراف منه باستقلالها

تقول ايطاليا بانها لا تنوي الحرب ولا تحارب ومن المحال ان تضحي الالوف من ابنائها في سبيل ما ليس لها به نفع

فيانا — عقد بالامس مجلس وزاري تحت رئاسة الامبراطور دار فيه الحديث عن امور البلقان ولا احد يعلم ما هو ذلك الحديث الذي بعده سافر وزير الخارجية وولي العهد الى بودابست

ان المال الذي استدانته النمسا بفائظ باهظ مع تقديمها ضمانات عليه يحمل رجال السياسة يعتقدون ان حالتها المالية لا تسمح لها باشهار حرب قط لانها تعود عليها بالوبال

باريس — مر من هنا بطريقه الى لندن رئيس الوفد السربي ورئيس وزارتها السابق المسيو نوفاكوفيتش فقابله رائد اخبار جريدة الطان بعد زيارته للمسيو بوانكاره رئيس الوزارة الفرنسوية وساله عن حقيقة موقف السرب مع النمسا بشان البانيا فاجاب لا بد لدولتنا من امتلاك ثغر على بحر الادرياتيك لانه ضروري لحياة السرب وانجاح تجارة شعبها وانا اعتقد ان دول الاتفاق الثلاثي فرنسا وانكلترا وروسيا توءيد طلبنا هذا بكل معنى الكلمة

لندن — وصل الى هنا وفد الجبل الاسود لموءتمر الصلح

بالرغم عن اعتقاد الدوائر السياسية بان الموءتمر الدولي سوف يوطد اركان السلم العام نرى السر ادوارد غراي ناظر خارجية انكلترا والذي بمساعيه سيعقد الموءتمر يبدي خوفه ضمن مجلس العموم من ان الموءتمر سوف لا يتوصل الى حل كل المشاكل على طريقة سلمية ولا بد من صعوبات سوف تقوم في وجه محب السلام ومع اعتقاده هذا هو يظهر ثقته بان اجتماع نواب الدول مع بعضهم البعض في لندن سوف يضعف فكرة الحرب

اخذت العساكر السربية بتحصين معاقل وحصون دورازو وجعلها صالحة للدفاع عن المدينة ومن هذا يستدل على ان السرب تنوي امتلاك المدينة غير مبالية بتهديدات النمسا التي يستعد سفيرها في بلغراد ليقدم لحكومة الملك بطرس مذكرة من دولته يسالها بها كيف تفكر ان تتوصل لحل مرض للفريقين بشان البانيا

بالرغم عن هياج الشعب الروسي وطلبه الحرب لا تزال الحكومة القيصرية تميل الى جانب السلم وتعمل على تأييده وستبذل ما في وسعها لحل الاشكال بين النمسا والسرب على طريقة حبية غير ملتفتة الى صراخ شعبها الحرب الحرب

✻ تلغرافات ١٢ الجاري ✻

لندن — ان مطالب بلغاريا التي لا يعتقد عاقل بان تركيا تقبل بها سوف تخفف اذ ان الملك فردينند يطلب كثيرا ليحصل على ما يريده حقيقة وكذلك حكومة الجبل الاسود فانها تود عقد الصلح مع تركيا على كل الاحوال

اما السرب فبالرغم من اختلافها مع النمسا لا تزال مشاركة اليونان بمطالبها الكثيرة وهي تود مداومة الحرب اذا لم تحصل على ما تريد وكذلك اليونان التي ستاخذ جزيرة كريت لا محالة وهذا كل ما يطلبه فينيزيلوس سراً ولكنه يكبر الوهم ليحصل على مرغوبه

الجرائد هنا كلها متفقة على خطة واحدة وهي تطلب بذل المساعي الفعالة لعقد الصلح والتساهل لتأييد السلام العام

بطرسبورج — الحكومة هنا تسعى لاتمام رغائب جلالة نقولا القيصر الثاني وهي المحافظة على السلام العام اما الشعب فثائر وهو يهدد الوزارة بالويل والثبور اذا لم تطع اوامره وتشهر الحرب على النمسا فتسحقها سحقاً واذا تم لها ذلك استولت على الاستانه مهد احلام الشعب الروسي وطلبة العلم في كل مدينة ينشدون اغنية معناها : ان قوة العلي تسأل حكام الشعب السلافي ان ينقضوا من موسكو على الاستانه

وكلامنا له قوة ونفوذ على القلوب فاذا قلنا قولا اصبح قانوناً

هلم ايها الشعب الروسي لمقاتلة اعداء الشعب السربي فبعد ان نسحقهم نقاتل اعداء المسيح فتقع الاعداء مطروحة على الارض امام جيشنا القوي الظافر . وننصب عرش قيصرنا في القسطنطينية

ان لنا ثقة عظمى بقوة روسيا وبدعوة قيصرها المعظم للجهاد وكما كسرنا قبيلة التتر كذلك سنبدد شمل فئة الاتراك ونحرر المسيحيين من عبوديتهم وناخذ قبر المسيح من يد الكفار

فهذا النشيد قد اصبح له تاثير عظيم على عقول الشعب من كبير وصغير وغني وفقير ولذا يخشى العقلاء ان الامة الميالة للحرب والقتال تتغلب بارادتها على قيصرها الذي يود السلم وتجبره على الحرب ومن جراء ذلك ترى اسعار البورصه كل يوم بسقوط فاحش وقد امرت الحكومة بمنع اصدار القمح الى خارج الامبراطورية واذا وقعت الحرب فسيكون الغراندوق نيقولا شقيق القيصر في مقدمة الجيش مع كثيرين من امراء العائلة المالكة

برلين — وصل الى هنا الدكتور دانيف رئيس مجلس النواب البلغاري وقابل وزير خارجية المانيا وحادثه طويلا وسيسافر الى لندن لانه من نواب دولته في موءتمر الصلح

اعداد الجراب تباع في نمره ١٥٤ ازلنتك افنيو بروكلن

جنيفا — ان عمل الحكومة السويسرية قد اقلق العالم وحير الدوائر السياسية فقد اصدرت امرها بتاليف فرقة خصوصية لنسف الجسور الحديدية والخطوط التي تسير عليها القطر عند نشوب الحرب العمومية

فلو لم تعتقد جمهورية سويسرا بان الحرب واقعة لا محالة لما الفت هذه الفرقة وهيأتها للعمل لئلا تتمكن المانيا او فرنسا من استخدام اراضيها للوصول الى مقاتلة بعضهما

اثينا — من التقارير الرسمية الواردة على الحكومة بان الاتراك قرب غاليبولي قد قاموا بذبائح فظيعة وان تكذيب حكومة تركيا للخبر هو كذب منها ففي مقاطعة كيشالي قتلوا ثلاثمائة يوناني واحرقوا قراهم ودفنوا الجرحى احياء واتوا بفظائع تقشعر منها الابدان

برلين — تقول احدى الصحف الالمانيه بان النمسا لا روسيا التي اوقدت نار الحرب البلقانيه وهي تود تاليف التحالف البلقاني تحت رئاستها وستجبر تركيا على الانضمام اليه وانما ما تظهره من العداوة للسرب ما هو الا بدعة قصدت التمويه بها على اوربا

وقد كانت دول البلقان لا تود محاربة تركيا لو لم تأمرها النمسا بذلك لتمنع تداخل دول الاتفاق الثلاثي اي فرنسا وروسيا وانكلترا في شوءون تلك البلاد وكن قد قرن ذلك واوكان الى القيصر الروسي عند اجتماعه مع الامبراطور ان يستميله الى مساعدتهن الفعليه الا ان العاهل الالماني اوضح لقيصر الروس بانه يقف مع حليفته النمسا ولا يعدل عن مساعدتها

***

اخبار محلية

نرجو من مشتركي الجراب الذين كتبنا لهم ان يجاوبونا ملبين ندائنا وسلفاً نشكرهم

* * *

الادباء والجراب

ان الاقبال الذي تصادفه في هذه الايام على هذه الجريدة الحرة لهو اكبر دليل على ارتقاء الشعب السوري وتمسكه بالافضل من كل شيء فهو يعلم ان الجراب افضل جريدة عربية تجاهر بالحق وتقول الصدق فاقبل عليها لكي يزيدها نشاطاً في الخدمة العمومية وهو يعلم انه بمناصرته لهـا انما هو يناصر الحرية الحقيقيه والجرأة الادبيه والوطنيه الحقة والصدق والاخلاص في خدمة الامة .

ولو اردنا نشر رسائل الادباء التي ترد علينا وكلها تشجيعاً لنا على اصدار الجراب يومي اضاق عنها نطاق اعداد من هذه الجريدة التي نشكر كل فاضل غيور وننتظر ناطقة بفضل اقبالهم في القريب العاجل

*****

قدم من بتسبرغ بنسلفانيا وعاد اليها جناب الصديق الفاضل الشيخ اسكندر اليوسف

ومن سكرانتون الاديب نجيب افندي يونس

* * *

— وفاة فاضلة —

صباح امس استأثرت رحمة الله بالمبرورة الماسوف على فضائلها المرحومة مريم جرجس الخوري والدة جناب الفاضل موسى افندي الخوري فقضت الى رحمة ربها اثر داء عياء ضاع امامه الطب والدواء وسيحتفل بالصلاة على جثمانها عند الساعة الثانية بعد ظهر الغد في الكنيسة السورية الانجيلية الواقعة على ملتقى شارعي كلنتون ورمسن رحمها الله عداد فضائلها وعزى آلها الكرام على فقدها

اعداد الجراب تباع في نمره ١٠٤ اتلنتك افنيو بروكلن

المنتدى السوري

لورنس · ماس

لم يبق احد من ابناء الوطن في هذه المدينة الا وسمع شيئـاً عن مشروع المنتدى السوري — ذلك المشروع الحيوي الخطير — فقد تالفت جمعية من ادباء السوريين واخذت على عاتقها القيام بهذا المشروع الادبي النافع بمناصرة ابناء الوطن وغيرتهم وقد اصبح ما لدى لجنة المنتدى السوري من المال قيمة ٣٠٠ ريال نقدا جمعت من كرام السوريين في لورنس وبوستن و كونمي

وقد مضى على تاسيس اللجنة ٣ اشهر جاهدت في غضونها الجهاد الحسن وبثت هذه الروح الشريفة في نفوس المواطنين الذين بعد ان تحققوا اهمية المشروع وفائدته لبوا نداءها بسخائهم المعهود — وهذه اسماء اللجنة

امينا الصندوق

يوسف شاهين · ملحم بركس

المحافظون على مال المنتدى

الدكتور اسكندر حجار · فريد غصن · نقولا الشويري ·

كريم سالم ·

كاتب المنتدى

جرجي متى حجار ·

اعضاء اللجنة

عبده مخايل · نصر حجار · فارس مراد · عبده صليبي · فارس عون · دياب ابي يمين · ديب حداد · سليم سقيرق · سليمان ابي جوده · يوسف جبور اليحمدوني · يوسف بشاره · توفيق العقل · كرم جبور اليحمدوني · خليل البردويل · نعمان سليم · عبده العقل · عبده عزيز · ناصيف الشيشي · موسى الحبشي · جرجس مراد · اسعد خطار

وقد استحصلت اللجنة على كفالة مالية على اميني الصندوق يوسف شاهين وملحم البركس بمعنى ان المال الذي يدفع لهما من التبرعات مكفول لدى شركة الضمانات وهذه مكفولة من الحكومة الاميركية

فالجراب يحث العموم على مناصرة مشروع المنتدى السوري المفيد وسنأتي في الاعداد القادمة على بيان خطة اللجنة ومقاصدها ليطلع عليها العموم واجتماع اللجنة كل احد مساء الساعة الخامسة في قاعة جمعية الشبان الزحليين

شاب

متضلع في مسك الدفاتر وحسابات الدوبيا بفروعها يعرف الفرنساوية واليونانية وله المام بالانكليزية وقد صرف وقتاً طويلا في اشهر المحال التجارية في بيروت ولديه افضل شهادات ناطقة بمهارته وامانته يطلب الاستخدام في محل تجاري والمفاوضة مع هذه الادارة

* * *

الجراب اليومي

اذا اردت صدور هذه الجريدة يومياً واذا شئت مساعدة الصحافة الحرة الصادقة في خدمة الوطن فاقطع الورقة ادناه واملأها وضعها في غلاف معنون باسم صاحب الجراب مع خمس ريالات وارسلها الينا والجراب يصدر يومياً

شروطنا الجديدة

لا نرسل الجراب الا لمن يصحب طلبه ببدل الاشتراك

كل من يكون غير مسدد ما عليه من اشتراك السنة الماضية حتى اخر السنة يحذف اسمه من عداد جيش الجراب الادبي ونبقي لنا حق المطالبة

اسالكم اصدار الجراب يومياً ودلالة على رغبتي بذلك ترون بدل الاشتراك طيه

الاسم

النمرة

البلد

* * *

قريباً سيحضر لنا من معملنا في مدايرا ساتات صفرة · وتبكن ومحارم مظبوطة القياسات وليست بخلاف المطلوب حيث قياس ١٢ يكون ١٣ وايس اصفر وهلم جرا · ايضا شرت وست وجميع مطرزات المدايرا · كما ان معملنا هنا لم يزل يقدم ذات البضاعة السابقة

بدران اخوان

Badran Bros.,

55 Broadway New York. Tel. 3398 Rector

***

هل دخنت سكاير برصون في هذه الايام دخنها وقابلها مع غيرها من اي سكاير كانت في العالم يتضح لك الفرق

— الاستقامة اس النجاح —

ان محلنا الذي تأسس من مدة سبع سنوات والذي رائده الاستقامة والصدق مستعد الان لاقتبال كل ما يطلب منه من البضائع الرائجة التي يتعامل بها المواطنون الكرام وخصوصاً البضائع البيضاء على اختلاف انواعها واشكالهـا · اما اردنا مرضية مثل معاملتنا · جرب طلبية واحدة وانت الرابح وهذا عنواننا

نصار اخوان

NASSAR BROS.,

1014 Wylie Ave., Pittsburg, Pa.

الاستقامة اس النجاح

نعلن الى عموم المواطنين الكرام اننا افتتحنا محلا تجارياً جديداً لبيع الجملة في برانزفيل بنسلفانيا بشراكة الاديب الخواجا يوسف السلوم وهذا المحل علاوة عن محلنا التجاري الكبير في مدينة بتسبرك بنسلفانيا · اما البضائع التي نتعامل بها فهي الدراي كودس والهوسري والاندرور وسواتر كوت وجميع البضائع التي يتعامل بها ابناء الوطن الكرام

لا لزوم لنشرح لكم عن مقدرتنا التعارية عن خبرة عشرون سنة في عالم التجارة وعن فرط اسعارنا ولا عن اسراعنا بتقديم كل ما يطلب منا بل نترك الحكم بكل ذلك الى كل من يتعامل معنا لان في التجربة اكبر برهان ولا شك ان المواطنين الكرام يقبلون على المحل الجديد كما عودونا اقبالهم على المحل القديم

شهاب زخور شهاب وشركاه

نمرة محل بتسبرك	نمرة محل برونزفيل
S.Z.SHEHAB & BROS., 904 WYLIE AVE., PITTSBURG, PA.	S. Z. SHEAB & JOSEPH SOLOMON 601 MARKET ST., BROWNSVILLE, PA.

اكبر واشهر واقدر

محل تجاري سوري في الولايات المتحدة للبضائع البيضاء

تأسس سنة ١٨٩٦

ان كنت صاحب محل او بائع جزدان اكتب لنا وجرب معاملتنا فترى ما يسرك ويرضيك ان كان من جودة البضايع او مهاودة الاسعار فان اسعارنا ارخص بالمئة عشرة عن اي محل تجاري كان فضلاً عن انه يوجد دائماً عندنا شروات نصرفها بارخص ٣٠ بالمئة عن الغير فاننا نتسوق بضائعنا رأساً من اليابان بواسطة عميلنا هناك والرسمات الموجودة عندنا بهجة للناظرين مثل الدرون ورك والرانسنص وكذلك الكلوني والخرج بكافة اجناسه والمطرزات وغير اجناس مما يحتاج اليها كل صاحب محل وبائع جزدان

وعدا عن هذا نحن اسبق المحلات باستجلاب الرسمات الجديدة فاذا كنت ايها المواطن لم يسبق لك معاملة معنا من قبل فاكتب لنا واطلب مساطرنا فعندها تصبح عميل لنا على الدوام وتزيد ارباحك واذا لم تجد اسعارنا ارخص من الغير فيمكنك ارجاع المساطر ونحن نحاسب باجرة الشحن

رحال اخوان

Rahhal Bros.

1101 Fifth Ave Pittsburgh Pa.

الجيش العثماني وجرائد المهاجرين

سيدي الفاضل محرر جريدة جراب الكردي الحرة

هذه اول رسالة يكتبها رجل بلغاري الى جريدتكم الحرة الصادقة بلغتك التي تلقيت مبادئها في سوريا واتقنتها اثناء اختلاطي بابناء وطنك السوريين الذين تشربوا روح الحرية وانطلقت نفوس اكثرهم من عقال الاستبداد وتحررت افكارهم من قيود العبودية التركية فصاروا يصرحون بما يعتقدون دون خوف ولا وجل

ولما كنت اتردد كثيرا الى صديق لي منهم ترده عدة جرائد عربية كنت اطالع معظمها بقصد التسلية لمشابهة حروفها التي تكتب بها حروف لغة جيراننا الاتراك وقد زادت بي الرغبة عندما صرت احسن لغتكم في الاطلاع على الجرائد العربية في نيويورك ولا شك ان اصحاب الجرائد يكونون غالباً من الفئة المرتقية بعلومها ومعارفها وافكارها لاعرف منها موقفها ولهجتها ازاء الحرب الناشبة بيننا نحن البلغار بين وحلفائنا من جهة وبين تركيا من جهة اخرى فاخذني العجب من لهجة البعض من هذه الصحف وحاولت ايجاد عذر لاصحابها ومحرريها ومترجميها في تزلفهم الى الاتراك او بالحري الدولة التركية المكسورة ولا يخفاك سيدي ان هذي الفئة الحرة الراقية ... في محيط حر راق بكل ما في معنى الكلمتين من الحرية والرقي . فسألت احد اصدقائي السوريين عن السبب فقال يا صاحب ان هذه الجرائد التي تشير اليها تدخل بلاد الدولة وتخشى ان ارهقت الحد في انتقادها وروت الاخبار الحقيقية مجردة من التعليل البارد والاستنتاج السقيم تمنعها الحكومة العثمانية من الدخول الى سوريا ولا يخفاك ما في هذا المنع من الضرر المادي على اصحابها

قلت اذا كان الامر كما ذكرت افلا يسعهم السكوت ودعوة السوريين وترغيبهم الى نصرة الدولة التي تظلمهم كبقية الشعوب التي تحكمها وانتم معاشر السوريين « تقدمون لها الطبق فتجزيكم بالابيط » اخوانكم في الوطن يتبرعون اعانة للاسطول ويكتتبون للهلال « الاحمر » وانتم هنا يحثكم الصحافيون لمثل هذا العمل واكبر منه هو التجند والخدمة العسكرية فما غايتهم يا ترى

فتنهد وقال ان البعض من صحافيينا « عبيد في بلاد الحرية »

قلت دعني من الهزل والخروج عن الموضوع فما الذي ادخل عبيد اميركا في حديثنا ... فضحك لتجاهلي واراد ان يغير الحديث فناولني عدد من جريدة عربية نيويوركية لاقرأ فاول ما وقع نظري على عنوان بحرف كبير قرأته هكذا « الجيش العثماني » وقرأت ما بعده فعرفت ان العنوان لمقالة كتبها كاتب غسوي فقلت في سري علّ بها رأياً جديداً او تعليلا يقتنع عنده اصحاب النقد وذوي النظر الصائب والحق اقول لك يا سيدي لقد هالني طول المقالة وعرضها ولكني استعنت بالله ووضعت (نظاراتي) على عيني والقيت نظرة اجمالية عليها متأملا فالتفت اليّ صديقي السوري وقال ما الذي وقف بك عن القراءة قلت اني افكر في ما اذا وضعت كلمات هذه المقالة بعضها فوق بعض لبلغ علوها برج ايفل في باريس او بناية سنجر في نيويورك

واني اترجم لك ياسيدي المحرر ما قاله فيها مترجمها قال . ان اسلاك البرق تناقلتها الى كافة انحاء المعمور لاهميتها

وقال في ذات الثلاثة سطور (اي الجملة) انها عزيزة المنال والمثال ولم ينسج على منوالها . فقلت ما هذا التناقض وما شاءالله ففي السطر الاول منتشرة في اقطار المسكونة

وفي السطر الثالث عزيزة المنال والمثال ؟؟

وقد اشغلت الجريدة التي يترجم فيها صفحتها الاولى بهذه المقالة ولا اكتمك سيدي ان مقدمتها اضطرتني لان اقرأها الى اخرها ولو تعلم ما انا عليه من التدقيق الزائد في مداراة صحتي الثمينة وتجنبي ضخم المآكل العسرة الهضم خشية من تلبك المعدة فقد وقعت في ما كنت اتحاشاه (وكل متوقي متلقي) وما كدت انهي قراءتها حتى (كان ما كان مما لست اذكره) وما عتم صديقي ان انجدني بدواء من ذات الداء ووضع بين يدي جريدة البيان وجريدة سوريا الجديدة فما وقع نظري عليها حتى سري عني فتنفست الصعداء وكنت على حد قول احدهم

تداويت من ليلى بليلى في الهوى ... كما يتداوى شارب الخمر بالخمر

ولما عدت الى نفسي صرت افكر في حالة بقية قراء تلك المقالة التي ترجمتها جريدتان من جرائدكم الكبرى في نيويورك وحاول المعرب ايجاد اعذار تمحو عار الانكسار . فقال ان الجيش العثماني لم يغلب ولكن المغلوب الحقيقي هي السياسة العثمانية

وقد اقتفت احدى جرائدكم الصغرى اثر الكبرى وضربت بحماسة على ذات الوتر فزادت في الطنبور نغمة تحت عنوان (الجندي العثماني) اما انا فقرأت ما قالت ببرودة تقابل حماسة تلك الجريدة

وما كان احري جرائدكم العدول عن هذه التمويهات وظهورها كجرائد حرة تصدع اقلام محرريها ومترجميها بقول الحق والحقيقة الواقعة كجريدتكم الجراب الحرة التي لا تشغل حقولها بمثل تلك السفاسف

ولسان حالها يقول امام انكسار الجيش العثماني (تنوعت الاسباب والموت واحد)

وبهذا يكفون انفسهم موءنة تعب الترجمة وطول التفكير وبلا جعدنة ناشفة وتمحل اعذار باردة ويريحون القراء من ثقالتهم .

فقد اساءت الينا تلك الجرائد (جرائدكم) نحن معاشر البلغاريين وانكرت علينا تفوقنا في الحركات العسكرية الناجحة وبراعة قوادنا العظام المدربين على الفنون الحربية وخصوصاً قائدنا الاكبر نابليون البلقان العظيم الجنرال سافوف

وعليه جئت امحو ما علق ببعض الاذهان من امثال تلك الترهات راجياً سيدي محرر الجراب الحر الجريء نشر بياني هذا تعزيزا للحرية وانتصارا للحقيقة التي تعشقها جريدتكم عسى ان يكون فيه عبرة وذكرى لقوم يعقلون وسلفاً اشكركم

كوردودوروف

« بلغاري »

(في الداخلية)

بطل ارضروم

ولمّ العذاب والاضطراب وامر زواجنا قد اصبح من المقررات التي لا يفسدها سوى موت احدنا

واذا عارض والديك

ان هذا امر ثانوي لا يفسد ارتباطنا برباط المحبة وقد كان لرضا الوالدين عن زواج فتاهما او فتاتهما المقام الاول يوم كان الزواج في اوربا تجارياً فتباع وتشرى البنت وتكون لمن يدفع بها ثمناً فاحشاً اما وقد تغيرت البلاد ومن عليها باشراق شمس الحرية التي جعلت كل فرد يفهم ما له وما عليه من الواجبات نحو الاخر فانا لك يا عزيزي مرجيوس فكن مطمئناً واعلم انه لا يحول بيني وبين الاقتران بك حائل

يا لسروري اذن قد نلت الاماني

نعم كن مسرورا فانت لي وانا لك وبضعة ايام تمضي سراعاً والان دعنا نقضي بعض دقائق نسرح النظر في جمال الطبيعة الذي زادته بهاءً يد الانسان

الفصل الرابع

« العرافة »

كان في مدينة باريس امرأة تدعى مرغريت بومبارد اشتهرت بمعرفة الغيب والتنبوء بما يأتي به المستقبل فشاع امرها في اقطار البلاد واخذ الناس يتوافدون على بابها يطلبون معرفة اسرار مستقبلهم واكثرهم من العشاق والذي زاد في شهرة تلك العرافة ما تنبأته عن الحرب بين المانيا وفرنسا ونصيحتها للامبراطور نابوليون الثالث بان يعدل عن تصلفه وعناده لان الدوائر ستدور عليه اذا هو اشهر الحرب فيسقط من اعالي مجده ويكبد فرنسا خسائر جمة الا انه ضرب بنصيحتها عرض الحائط واشهر الحرب فكانت عاقبتها عليه وعلى فرنسا وبالاً كما مر بنا في الفصل الاول من هذه الرواية وتمت نبوءة مدام بومبارد

في تلك الساعة التي كان بها البرنس مرجيوس ميخيلوفتش سراغوف يغازل بها حبيبته المركيزة فلورنس دي بلازار على جانب نهر السين بين اشجار حرج بولونيا كان مئات من الخلق مزدحمون على باب تلك العرافة ينتظر كل منهم دوره لتسمح له بالدخول عليها لتقرأ له في وجهه اسرار مستقبله وكان في جملتهم شاب في السابعة والعشرين من العمر جميل الطلعة جيد البنيان تلوح على وجهه الجميل دلائل الشجاعة ويظهر من ملابسه انه قادم من سفر طويل يقصد العرافة ليقف منها على امور تهمه جدا

واذ رأى ازدحام الناس اخذ يفرق جموعهم بيديه فاتحاً له طريقاً الى منزلها وما كاد يصل الى الباب حتى خرج احد الخدم وصاح في الجمع : سيدتي مدام بومبارد تطلب ان يدخل عليها المركيز دي شامبو

وما اتم كلماته حتى اجابه ذلك الفتى : انا هو المركيز يا رجل ادخل اذن يا سيدي فمولاتي بانتظارك : قال هذا وقاده الى الداخل فلم يشعر الا وهو ضمن حجرة مظلمة بما وضع على نوافذها وابوابها من الستائر الكثيفة ومما زاد في ظلامها الرياش القاتم اللون الذي فرشت به حتى اصبح بالكاد يقدر الانسان ان يرى وجه ثان في الغرفة ولو كان جالساً بقربه فوقف في وسطها المركيز الشاب مبهوتاً وقد تركه الخادم فاخذ يجيل نظره في الغرفة علّه يرى العرافة فلم يقع نظره سوى على تماثيل كثيرة وضعت هنا وهناك واكثرها ذات مناظر كريهة ومخيفة ولو لم يكن الشاب من ابطال ذلك العصر لاخذته رعشة واصابه خوف عظيم من ذلك الموقف المهيب المرعب

واذ طال وقوفه ولم يرَ العرافة ولا سمع صوتها همَّ ان يناديها واذ به يشعر بان بعض الستائر قد ارتفعت عن باب في موءخر تلك الغرفة ودخلت منها امراة بالكاد كاد يميزها عن الرجل من ملابسها فقط وقبل ان يقول كلمة واحدة سمع صوتها يناديه قائلا : اهلا بالمركيز دي شامبو انني اسفة على هذا الجمال الباهر والشباب

بطل سولفرينو
أو
العاشق الشجاع

انتهى تجليد الجزء الاول من رواية بطل سولفرينو
اطلبه من هذه الادارة وثمنه ريال

***

✱ اذا كنت من عشاق الازياء الحديثة ✱

ومن الذين يودون الاكتساء بثياب فاخرة · ومن الذين يهمهم ان تكون ملابسهم مهندمة والخياطة جيدة · فما عليك الا ان تقصد محلنا حيث وصلت الينا موخراً كمية كبرى من اجود الاقمشة واتخرها حياكة اوربا واميركا

شغلنا جيد ومكفول واسعارنا رخيصة ولا يفوت سيداتنا الكريمات اننا على استعداد تام لنيل رضاهن اذا هن اقبلن على محلنا المستعد تمام الاستعداد لكل ما يأول لمرضاتهن من جهة القماش والتفصيل والخياطة

كما واننا نصلح كل ما يحتاج الى التصليح من الملابس النسائية والرجالية

ونمرة محلنا هي

✱ خلف اخوان ✱

١٣٢ — اتلانتيك افنيو · بروكلين

KALAF BROS

132 ATLANTIC AVE. BROOKLYN, N. Y.

المعمل السوري الوحيد لاصطناع السويتر والسكارفات والطواقي والحرامات الصوفية على اختلاف اشكالها والوانها اسعار متهاودة ومعاملة مرضية لمن يرضى خابره على عنوانه

ترسل المساطر لمن يطلبها خالصة المصاريف

NASSAU KNITTING CO.

164 Atlantic Ave. Brooklyn N. Y.

***

اكبر محل

لبيع اصوات عربية وفونوغرافات فكتور

فونوغرافات فكتور فكترولا (بدون بوق) من سعر ١٥ ريالا وما فوق

فونوغرافات فكتور ببوق من سعر ١٠ ريالات وما فوق تدفع بالتجمية بدفع ريال كل اسبوع

اصوات عربية من كافة المطربين من سعر ٧٥ سنتس الصحن على الوجهين وما فوق · اطلب الكتلوك مع كافة التعليمات · الوكيل الوحيد لشركة الخواجات بطرس وجبر ضبيصا ولشركة الجراموفون (ابرهيم يوسف مقصود)

A. J. MACKSOUD

89 WASHINGTON St.,

N. Y. City.

وليم زريق

طبيب اسنان

اوقات العياده — من الساعة ٩ صباحا الى ٦ مساء

الاحد من الساعة ١٠ الى ٤ بعد الظهر

عنوانه — نمرة ١٧٨ شارع اتلنتك بروكلن — نيويورك

178 Atlantic Ave. Brooklyn N. Y.

الفتاة والشرطي

هذه الرواية الجميلة ثمنها ٥٠ سنتا

الزاهر الذي لا يصادف ما يرغب ولا ينال ما يود ممن احبه اكثر من نفسه فاصرفت عنه الى سواه

ماذا تقولين يا سيدتي

نعم انك تحب نسيبة لك حباً بعد شغفاً ولكنك سوف لا تصادف منها قبولا

ان كلماتك يا سيدتي المرافقة تكاد تقطع احشاي

اني يا سيدي المركيز لم اعتد سوى قول الحق والاجهار بالصدق فبينما كنت ادرس كتاب المستقبل ظهر لي ان فتى من اشراف فرنسا يدعى المركيز دي شامبو يقصدني من ليون ليقف مني على اسرار مستقبله وحبه النسيبة له فاخذت بدرس مستقبلك قبل وصولك الي حتى اذا اتممت كل ذلك امرت خادمي لان يستدعيك لبين يدي لاوقفك على ما اتضح لي ولو كان لا يسرك

نعم ان نبوءتك هذه لا تسرني

انا لا اقصد سرور من يقصدني بل اطلاعه على الحقيقة فاعلم ان من تحبها لا تحبك ولا تطيع والدها الذي يرغب بك حتى ولا والدتها التي ترغب ان تزوجها بنسيب لها من اشراف فرنسا بل هي تحب احد اشراف الروس وستقاسي في حبه الاهوال وتذوق مر العذاب ولكنه حلو لديها في سبيل مرضاة من احبته والتي لا انصحك ايها الشاب ان تعدل عن حبك لها فتخفف بذلك بعض عذابها

لا لا اعدل عنها قط فهي حياتي وبدون قربها لا يطيب لي العيش

اذا كنت تحبها وتتمنى لها السعادة فاتركها وشأنها فليس لك من سبيل اليها

لا اتركها قط

فانت تعذبها

نعم اذ رفضت قبول يدي

هي رافضة ذلك بدون شك فبينما انت الان تفكر بها هي جالسة قرب من احبته بين اشجار ضخمة على شاطئ نهر تغازله ويغازلها ويبث كل منهما للآخر ما عنده من الوجد وما يكابد من الصبابة

هي الان تجالسه

نعم يا سيدي

هل لك ان تعين لي المكان

ولماذا ايها الشاب

لاقصدهما الى هناك واريح الدنيا منه

انه لبطل صنديد وقرم عنيد وانا اخاف عليك منه وهو اذا قتلك ذهب دمك هدرا اما اذا قتلته او اهنته فالحكومة تقتص منك لانه من اصحاب المقام وفرنسا بحاجة الى رضا دولته عنها

لا بد من قتله ولو قامت عليّ فرنسا باسرها وقدت في اليوم الثاني الى المقصلة ولكن لا اخالها تكون نصيبي اذا تغلبت عليه في ساحة البراز

من الصعب ان تتغلب عليه وانا انصحك ان لا تعارضه قط بل اذهب الى نسيبك والد الفتاة واطلعه على ما وقفت عليه مني فهو يحول بينهما لانه يكره ذكر الروس ولا يود ان تقترن ابنته باحدهم قط

سافعل ما تامرين به ولكن اخبريني هل اجدهما في حرج بولونيا

قد يكون ذلك يا سيدي

فاستودعك الله الان

اقبل نصيحتي واعدل عن عنادك

دعيني وشأني

ليكن ما تشاء فسر محروساً بعناية الله ولكنني نصحتك

وانا اشكر لك نصيحتك ولكن لا بد لي من اكتساب من احببتها منذ الصغر

ان هذا من الصعب

على المرء ان يسعى

وانا ادعو لك بالنجاح ولكنه لامر صعب جدا

سنسيناتي اوهايو في ٧ دسمبر سنة ١٩١٢

افترط حضرة الفاضل الخواجا خليل يعقوب القيس طفله في الحول الاول من عمرها هي اصغر انجاله الا ان الحزن عليها لم يكن صغيرا ·

زهرة لم تتفتح منها الاكمام حتى عصفت بها ريح المنون فاذبلتها · وملاك لم يدرج من المهد حتى ادرج في اللحد، كوكب لم يطلع حتى افل · وبارقة لم تسطع حتى خبت

خلق معها الابتسام في الثغور · فلما قضت خلق الدمع في العيون · وعجيب ان يجاب الحزن جالب الفرح وهو في الحالتين غير مختار

ما سلمت حتى ودعت كانها ادركت ان هذه الدنيا ليست مقر الملائك امثالها فغادرتها الى الدار الاخرى واعرضت عن امها فاحتضنتها الارض وهي ام الجميع ·

مضت لم تعلق بها الاكدار فمن غير الاحسان ان نسال لها الغفران وانما نسال لوالديها العزاء والسلوان ونسالهما الاعتصام بالصبر فما يسترسل في البكاء والحزن الا اليائس من رحمة الله انه اكرم

اسعد فارس

سعد

** ❋ **

❋ ضلع الرجل ❋

لو كان ادم مكان هولاء لاطعمها من الشجرة قبل ان اكل

الدليل على ان حواء كانت جميلة جدا هو انها اقنعت ادم بكلمة واحدة

اول خياطة في العالم هي حواء

تتساوى المراة بالرجل اذا صار الرجل امراة او صار الاثنان خنثويين

نسبة محبة الام لصهرها كنسبة محبته لابنتها

من هم اكثر عددا ياترى ؟ طالبو الزواج ام طالبو الطلاق ؟

كانت المراة في القديم تحارب مع الرجل فصارت تحاربه

(الاجيال)

رواية
الزواج السوري

لقد تم طبع رواية الزواج السوري اجمل رواية في العالم العربي

ثمنها ٥٠ سنتا تطلب من

ادارة هذه الجريدة

الدكتور نسيب افندي البرباري

٣٠٤ هنري ستريت قرنة اتلنتك افنيو

304 HENRY ST. COR. ATLANTIC AVE.

Brooklyn, N. Y. 568 Main وتلفونه

ثلاثة في واحد

الاستقامة وسرعة التلبية ومهاودة الاسعار في محل

سعد ابو مراد وشركاه

تجد في هذا المحل من مقادير البضائع المستجلبة من مصادرها الاصلية والمصطنعة على آخر طرز من اجود مواد الصناعة ما يكفل لك الربح العاجل بالطرق المشروعة · والى العملاء الكرام بعض ما في محلنا :

بضاعة بيضاء ودرون ورك ورنصنص وامبرودري وايرش لبس وسكارفات حرير ودراي كودس على اختلاف اجناسه وتوشي وبدلات الرجال والنساء والاولاد من جميع الاقمشة جرب طلبية واحدة يتاكد لك صدق قولنا وهذا عنواننا

S. ABOUMRAD & CO.

60-62 Washington Street NEW YORK CITY

الدكتور رزق افندي الحداد

عنوانه في ٥٩ كاردن بلايس على زاوية شارع ستايت في بروكلن

59 Garden Pl. Brooklyn, N. Y.

وعنوان التلفون

2099 Main

واوقات التطبيب في منزله من الساعة التاسعة صباحا الى الساعة الواحدة بعد الظهر ومن الساعة الخامسة بعد الظهر الى الساعة السابعة مساء

محل

جرجي صبا ونقولا دبس وشركاهم

للسمانة السورية والمشروبات الروحية

محلنا هو المحل السوري الوحيد في نيويورك الحائز على الرخصة القانونية لبيع سائر المشروبات باية كمية كانت وخبرتنا الواسعة باصناف السمانة السورية والاميركية تضمن جودة كل ما يطلب منا ولدينا دائما كميات كبيرة من التنباك العجمي والعرق المسلي خلوج الجرد نشحنه الى اية جهة جرب معاملتنا مرة واحدة واكتب لنا الى العنوان ادناه

Saba and Dibs

Liquor and Grocery Co.

97 Washington Street New York City

ملكه نفش

— قابلة رسمية —

بارعة في فن التوليد

Mrs. M. NAFASH

120 Atlantic Ave. Brooklyn. N. Y.

W. J. BAHOOT

35 BROADWAY, NEW YORK, N.Y.

بضاعتي :— الايرش لبس من قبات نسائية وخروجة ومداليون وجاكتات والبدلات النسائية المطرزة واغطية الفرشة المطرزة والخروجة الحلبية والطرابلسية ذات الرسمات الجميلة والدرون ورك الجيد الشغل والسكارفات الحريرية المتعددة الاشكال البديعة والجوربي الباريزي على اختلاف اصنافه والطرحات المصرية والصرامي المطرزة ذات الشرابة المفلوشة وسائر البضائع الشرقية والبلجيكية * فشرف محلي او كاتبني ترى ما يرضيك ويسرك

اكبر محل لاصناف الخروجه
بين السوريين

لسنا من الذين يغالون بالكلام ولكن هي الحقيقة ننشرها للعموم فان اهتمامنا الزائد باصناف الخروجه من بيروتية وحلبية وطرابلسية واسطنبولية جعل لنا السبق في هذه البضاعة فلدينا دائما كميات وافرة والطالب يجد مرغوبه كل حين كذلك عندنا من الايرش لايس احسن الاجناس من جميع الاشكال فضلاً عن الدرون ورك والرنسانس والامبرودري والشورت ويست وباقي البضاعة المعروفة عند ابناء الوطن · فمن شاء ان يعامل الاستقامة والصدق والثبات شعار محلنا فليشرفنا بطلب يجد ما يسره من البضاعة الجيدة والربح الوافر

أزعون وابو نعمه

AZOON & BONAMY

75 Washington St. N. Y. City

البضاعة حسنة والمعاملة أحسن

الخرج السوري باجناسه · كمونا حرير وقطن · كلوني ليس من جميع الرسمات والقياسات · الخرج الارلندي وقبات ومداليات · شرت ويست لنن ارلندي · درون ورك من جميع الرسمات والقياسات · سكارفات مصرية وسكارفات حرير · ويست بونجي وبدلات رنصنص من رسمات مختلفة · حرامات صوف وحرير وكيك مع شقف ليل وما شا كل ذلك

هذه ملخص الاصناف التي نتعامل بها بكثرة عدا اصناف اخرى لا لزوم لذكرها بما اننا نستطيع بوجه الاجمال الحصول على كل ما يلزمك وتحصل ربحا وافرا منه ويهمك ان تعلم عن حسن المعاملة التي اشتهر بها محلنا ولربما انك لم تجرب بعد فلا يخفى عليك ان التجربة اكبر برهان وهاك العنوان :

رشيد وشكري حبوش

R. & S. HABOUSH

101½ Washington St., New York.

انتظر

الاعلان الجديد لمحل ابرهيم قساطلي

A. J. CASSATLY

114-Atlantic Ave.,

Brooklyn, New York

الى الباعة

والى اصحاب المحلات

اغتنموا الفرصة التي نقدمها لكم لكي تربحوا ارباحاً وافرة ببيعكم ضائع الامبرودري البديعة المستنبطة جديداً · نوجد عندنا اجناس مختلفة من بدلات الامبرودري من الزي المحبوب المستنبط جديدا الذي لم يسبق له نظير والمصنوع حقيقة على اخر مودة ولدينا ايضا فساطين امبرودري من نوع بوناز كور وبدلات مصنوعة من قطعتين ومساطر حراطات من جنس البرنس والوست والثواب تحتانيه من الحرير ومن الموسلن ووست حريرية وسكرتات وبدلات وفساطين واثواب وسوبتر وكيمونات ودرون ورك وشالات وسكرفات

وكلها على آخر مودة ومن احسن واتقن الاصناف وكلها تباع بالجملة باسعار متهاودة · اطلب كاتالوكنا الذي نرسله لك مجاناً · وشروط مبيعنا ان تدفع ثمن البضائع حين استلامها في محلك · ونفضل المكاتبة بالانكليزي · ونسمح بفحص البضائع · وعنوان شراكتنا التي تستجلب وتصنع وتصرف بالجملة هو :

IMPORTING & MANUFACTURING CO.

699 Broadway NEW YORK N. Y.

اذا اردت الربح الوافر في اصناف البضاعة التي تعود عليك بالربح الوافر شرّف محلنا على النمرة ادناه وانظر الى ما عندنا من الكيمونات الحديثة الطرز المستجلبة من فرنسا والمصنوع بعضها في معملنا هنا وخصوصاً الكيمونا المعروفة في بترفلاي كيمونا

BUTTERFLY KIMONOS

اسعارنا متهاودة جداً لدرجة نهائية كما واننا نعطيك ما شئت من الوقت للدفع · البضاعة جميلة والاسعار رخيصة وغرضنا هي ·

EDWIN PRINCE

128 E. 23ED. ST. NEW YORK CITY

من اراد اقتناء ديوان الشاعر النابغة ايليا افندي ابوماضي فليطلبه من هذه الادارة وثمنه نصف ريال اميركي او من صاحبه على هذه النمرة

MURAD DOHER

N. W. COR. 3RD & SYCAMORE ST.

CINCINNATI, OHIO

تاريخ

المهاجرة السوريه

الى القارة الاميركية

هو الكتاب الجليل الفائدة الذي عني بتاليفه بعد البحث والتدقيق الدكتور نجيب افندي عبده المؤلف السوري المعروف في عالم الاداب — يتضمن ايضا تاريخ اميركا الشمالية والجنوبية والوسطى وجزائر الهند الغربية (مختصراً مفيدا) مع كامل الرسوم والمواقع المهمة · وسيصبح تحت الطبع ببرهة قريبة حيث يطبع منه كمية وافرة وتباع النسخة بثمن متهاود جدا — كل ذلك لكي يتسنى للخاص والعام اقتناءه وتتبادل الفائدة بين المعلنين والمعلن لهم

ايها السوري الاديب خابر ادارة هذا الكتاب الذي يعد الاول والاهم من نوعه في مطبوعات العالم العربي — ارسل باول فرصة ممكنة تفصيلا عن مهاجرتك من الوطن الى اية جهة كانت من القارة الاميركية واذا شئت فارسل رسمك الفوتوغرافي لوحده او مع عائلتك ومحل تجارتك لكي يدون في صفحات هذا التاريخ الذي لم يسبق له مثيل حيث تتناقله الايدي في المجالس والمكاتب وبين عموم الشعب الى ما شاء الله ويكون اجمل ذكر اقراه الخلف عن السلف

هذا هو الكتاب الحقيقي الذي يفيدك ويكون بامكانك التعويل عليه فاحذر من التقليد والمزاحمة الفارغة بقصد المماحكة

ان المؤلف المدقق بسرده الحقائق يخدمك خدمة وطنية مجانية بتدوين تاريخ مهاجرتك اذا كان فيها بعض الفائدة لموضوع المهاجرة ولعموم القراء · واذا كان تفصيلك بمثابة اعلان تجاري محض فالاجرة يتفق عليها (بين الفريقين) وعلى كل حال ستكون بغاية الاعتدال

وسيخصص فصلاً مهما عن مقدرة التجار السوريين ماليا وكل ذلك بمزيد الضبط والعناية وتستعمل اللغتين العربية والانكليزية بهذا الموضوع الدقيق — كثير من التجار الاميركيين والسوريين يعوّلون على هذا الكتاب بمثابة (رفرنس) كما هي الحالة مع ادارتي برودستريت وارجي دُن المشهورتين — خابر المؤلف اينما كنت تحت سماء العالم الجديد ومهما كانت منزلتك في التجارة والاداب — واعلم ان المؤلف ليس مسئولا عن ادراج اسمك وتاريخ مهاجرتك واشغالك اذا لم تشعره بذلك بظرف ثلاثة اشهر من تاريخ هذه الاذاعة · انما المؤلف مسئول عن التاريخ العمومي للمهاجرة وعن تدوين الاولين الذين هاجروا من البلاد السورية الى ارض كولمبوس وكذلك عن كان لهم اعمال شهيرة وذات فائدة لمواطنيهم المهاجرين — ومن جملة تبويب هذا السفر هو وضع ابناء كل ناحية سورية مع تاريخ كل فرد منهم مثلاً الدمشقيين والحلبيين والبيروتيين والحمصيين والطرابلسيين والزحليين والبسكنتيين وغيرهم من كل ناحية او بلدة

خابر المؤلف (الى ادارة هذه الجريدة) فهو الذي وقف نفسه واوقاته لخدمتك ومساعدته ادبيا انما تكون قد ساعدت ذاتك ومصلحتك — فلا تتاخر عن التلبية قبل فوات الفرصة ·

واذا شئت مخابرة المؤلف راساً فهذا عنوانه

DR. NAGIB ABDOU

54 Washington St NEW YORK CITY

لم نزل كما

نحن

ان النار التي التهمت محلنا مساء السبت الواقع في ٣٠ ادار مع غيره لا تؤخرنا عن متابعة اشغالنا وتلبية عملائنا بتقديم كل ما يلزمهم من النوشن والدراي كودس والجولري والامبرودري وكافة اصناف التنانير من احسن الموض واحدثها التي لا يمكن لاحد ان يضاهينا باسعارها

وقد اتخذنا لنا محلا جديداً في البناية الواقعة تحت نمره ٦٨ شارع وست ستريت في الطابق الاول فشرفنا بكل ما يلزم والذي لم تسبق له معاملة معنا فليجرب بضائعنا مرة ولو بطلبية صغيرة فيصبح من عملاء المحل الدائمين

تومي وعضيمي

Thomy and Adeimy

68 West Street, New york Ctiy.

الف صنف وصنف

محلاتنا الرئيسية في اهم جهات المصايف جعلتنا في خبرة زائدة بانتخاب الاصناف المرغوبة والمطلوبة من اللبس الايرش شغل اليد للثلاثة فصول المقبلة الربيع والصيف والخريف فكل من يتعامل معنا يذوق لذة هذه الخبرة ويقطف من ثمرتها فشرف او كاتب محل ابو بطرس اخوان

BOUTROSS BROS

95 Washington St., New York City.

Telephone 3448 Rector.

محل فرنسا	محل شيكاكو	المحل الرئيسي
Craponne FRANCE	440 S. Dearborn St. CHICAGO ILL.	90 Washington St. New York CITY

نصنع ونستجلب

ونصرف بالجملة

بضائع اللبس والامبرودري

نستنبط دائماً الاشياء الجديدة ولدينا اجودها

اطلبوا لائحة اسعارنا الجديدة

بردويل اخوان

BARDWIL BRO'S.

MAIN OFFICE

90 Washington St. NEW YORK CITY

بطرس كرم وشركاه

بضايع · اوراق سفر · شكات · ليرات

عندما يلزمك بضائع من اي صنف كان من الاصناف القطنية والحردية والجواري والماكولات وغيرها اكتب الينا فاننا نرضيك حيث ان خبرتنا مدة خمسة وعشرين سنة بهذه التجارة هي كافية للتوفير عليك وتلبية طلبك بسرعة حسب مرغوبك وقولنا هذا موجه لجميع ابناء الوطن في الولايات المتحدة وكندا وكوبا والمكسيك وجزائر الهند واميركا الوسطى والجنوبية وافريقيا وغير جهات ولا يسعه عن بالك الايضاح الكافي عن مطلوبك واعلم ان جميع اشغالنا مبنية على الصدق والامانة والتدقيق

عندما تريد السفر الى سوريا او البرازيل وغير جهات اميركا واوربا او احضار احد اقاربك من اي جهة كانت الى هذه البلاد اكتب الينا لاننا وكلاء لاعظم شركات البواخر وسكك الحديد نقطع اوراق السفر من محلنا رأساً وقد اخذنا الاسبقية على غيرنا بهذه الاشغال ولدينا الوف من الشهادات تدل على اهتمامنا بمصالح الجميع وراحتهم فاهلاً وسهلاً بك

تصرف شكات على اي بنك كان ونشتري ونبيع كل اصناف النقود خصوصاً الليرات الانكليزية والافرنسية ولدينا منها دائماً كميات كبيرة واسعارنا افرط من اي بنك كان وقد جرب كثيرون اختبروا صدق قولنا فلا يسه عن بالك ان تزورنا · عند حضورك الى نيويورك خابرنا واحترص على صناديقك اكتب لنا عن كل مسالة تلزمك في ادارة المهاجرة وكل التعليمات عن السفر والبواخر ونظامات الجمارك والبنوك والقونصلاتو واسعار اوراق السفر وشحن البضائع فتجدنا مستعدين لتلبية طلبك بكل سرعة والتوفير عليك جملة مصاريف وضياع وقت

خبرتنا واسعة بجميع المعاملات ولنا علاقات بكل جهات العالم واحدنا بطرس نوتري بوبلك يصادق على جميع الاوراق الرسمية ويكتب جميع الصكوك من وكالات وحجج وآجار وبروتستو وغيرها وبالاجمال تجد عندنا كل شيء يرضيك وهذا عنواننا احفظه لحين اللزوم

بطرس كرم وشركاه

PEDRO CARAM & Co.

110 Washington St., New York City

Dr. N. Barbour

عنوان مركز اقامة الدكتور نجيب افندي بربور ١٧٢ كلنتن ستريت · بروكلن

نمرة التليفون ١٩٣٧ ماين

172 Clinton St., Brooklyn N. Y. Tel. 1937 main

بضائعنا يفضلها الاكثرون قليلا على بضائع الغير

اسعارنا كاسعار غيرنا

كلوني · فلورنتاين · فينس · فيلة

كلوني مع امبرودري

وستات وبدلات ومستبدعات باريزية

— اطلب —

ما يلزمك من هذه الاصناف تجد سرعة التلبية وصدق المعاملة

دائماً عندنا كامل مطلوبك من كل القياسات

٢٨٥ * ٢٨٨ * ٢٠٠٨٧ * ٢٠١٠٤ * ٢٠١١٠ * ٢٠١١٥

فلا يسهى عن بالك تقديم مطلوبك الى

ماركة مسجلة

محل عبده عبد النور

ماركة مسجلة

The Lace Manufacturing and Importing Co.

Abdo- Abdel-Nour

7 RUE BLONDEL, PARIS, FRANCE

39 BROADWAY, NEW YORK CITY.

اطلب الكاتالوك المصور الجديد مع لائحة الاسعار

— الارزة او عروس لبنان —

قد جعلنا الارزة البديعة ماركتنا المسجلة متوسمين منها زيادة الاقبال والنجاح وهي ترمز باستطالتها وثباتها وطيب رائحتها الى ما اشتهر به محلنا من الامانة والثبات وحسن المعاملة · وقد وسعنا كثيراً في هذه المدة بالنسبة لزيادة التقدم ولكي يكون وافياً بكل مطالب عملائنا اوجدنا فيه محلاً كبيراً للكيمونو على اختلاف انواعها واشكالها · استجلبنا رأساً من اوربا والشرقين الادنى والاقصى سائر انواع اللبس من كلوني وفلورنتين ونابوليتان وفيله ودنتل وايوش لبس ودرون ورك ومطرزات يابانية وايرلندية وغيرها وشغل الابرة من كافة الانواع والشرت وست على اختلاف انواعه والطرحات المصرية الخ — وقد صرفنا في هذه التجارة مدة اثنتي عشرة سنة اختبرنا فيها كل صنف رائج ويشهد بذلك زبائننا الكثيرون المتفرقون في كل جهة فما عليك الان الا ان تجرب معاملتنا تجد كل ما يسرك ويعود عليك بالربح الجزيل فشرف او خابرنا الى العنوان ادناه

ناصر وختن ونحاس

Naser, Katen and Nahas

85 Washington Street, New York City

١٤–١٢–٠٦

العلاج الوحيد لمرض الزهري

المخترع حديثاً

لصاحبه خليل داود القسيس

بعونه تعالى قد وفقت الى تركيب علاج جديد لمرض الزهري (السفليس) بعد مزاولتي التطبيب به وتجربيه مدة تنيف عن عشر سنوات الى ان وفقت مؤخراً في هذه المدينة وسترماس الى الشفاء به تماماً في مدة ٦ اسابيع على الاكثر باذن الله وقد شفي به في هذه المدينة كثيرون من السوريين والاجانب كما يعلم عموم السوريين الوطنيين ولذلك قد ارسلت العلاج الى واشنطون العاصمة لاحصل على امتياز خصوصي به وقد سجلته مبدئياً وهو مكفول من كل غش تماماً وكل علاج لا يكون ملصقاً عليه هذا الملحق يكون مقلداً وهذا الملحق هو:

Guaranteed by K. DAVID
Under the Food and Drugs act, June. 30 - 1906 Serial No. 41309 Patent applied for

وعليه اعلن الان لعموم ابناء الوطن المصابين بهذا الداء الخبيث ان يشرفوا للاستشفاء منه بعونه تعالى في المدة المذكورة اعلاه شفاء تاماً ولا يرجع المرض للمريض بعد ذلك على الاطلاق اما من خصوص الاجرة فيشترط عليها بالمخابرة على عنواننا ادناه او بالحضور عندنا · هذا ونشترط على ذواتنا تأميناً لكل من يشك في عدم الشفاء اننا ندفع لكل مريض لا يشفى اللهم اذا استعمل علاجنا حسب تعليماتنا كافة مصاريفه التي تكبدها بالحضور الينا كل هذا تسهيلاً لمن يخاف عدم الشفاء او يشك في صحة كلامنا وسلامة عاقبة علاجنا لاننا قد عالجنا وشفينا به مرضى من ١٠ و٦ و٣ سنوات في اي درجة كان المرض · نحن مستعدون للمعالجة في محلنا هنا ودواءنا هذا ينفع كذلك لكافة الامراض الداخلية واتكالنا على الله تعالى في كل ذلك ومن القى همه على الله فلا يرذله والسلام

خليل داود القسيس

K. DAVID'S INSTITUTE Inc.

116 FRONT ST. WORCESTER, MASS

السجاد السجاد

اذا قصدت الربح الكثير واجوده عندنا

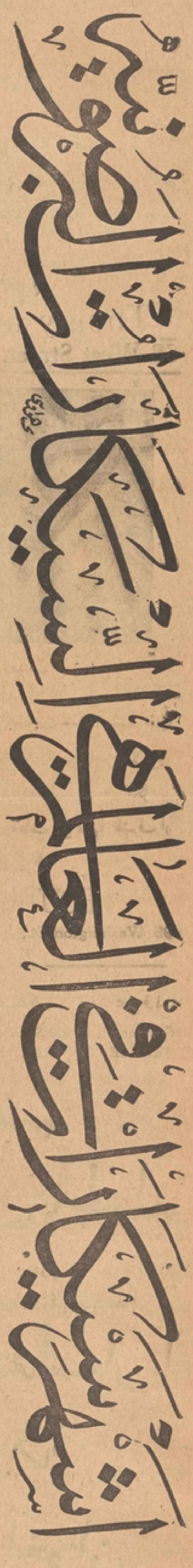
بعد ان تاجرت بالسجاد العجمي والتركي مدة خمسة عشر سنة في الولايات المتحدة وبعد ان اختبرت الاصناف الرائجة والالوان المرغوبة والقياسات المطلوبة اتخذت محلاً لبيع السجاد في اوائل عام ١٩٠٨ واتخذت لي مركزاً في البناية الكبرى التي ترى عنوانها ادناه واستعديت لخدمة مواطني وعملائي واصدقائي الكرام فلات المحل من اصناف السجاد العجمي والتركي من كل رائج مرغوب من كل قياس ونوع ونقشة ولون جميل ·

اكتب الي عن حاجتك او زرني تشتري ما يسرك من المعاملة وسرعة التلبية مع الاحوال

ندره يوسف جحا

Nadra J. Geha

39 E. 20th St., NEW YORK CITY



A. N. BARSON
40 West St.,
New York City

عبدالله برصون وشركاه

طبع في مطبعة الجراب